

# ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

## Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

Выключатель серии SKANDY товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения и отключения одной или двух электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Выключатель предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 60 мм, глубиной 40 мм.

Выключатель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Использовать выключатель при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.**

**Подключать выключатель к неисправной электропроводке.**

**Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.**

### **ВНИМАНИЕ**

**Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.**

### **Правила монтажа**

Монтаж выключателя производить в следующей последовательности:

- снять клавишу (кнопку);
- для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;
- подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один винтовой зажим;
- установить выключатель в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками;
- винты крепления лапок необходимо закручивать поочередно и равномерно;
- установить рамку (приобретается отдельно) и клавишу на механизм.

**EN**

Switch of SKANDY series of IEK trademark (hereinafter to as the switch) is designed for switching on and off one or two electric circuits in AC electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

The switch is designed for hidden installation indoors, installed in standard mounting boxes with a diameter of 60 mm and a depth of 40 mm.

**IT IS FORBIDDEN**

Operating the switch in case of cracks during operation or chips in the base of the switch or gang. Connect the switch to faulty wiring. Carrying out the installation with the mains power on.

**ATTENTION**

Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the wall opening. When fixing the switch in the box, it is necessary to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws.

**Installation rules**

Install the switch in the following sequence:

- remove the gang (button);
- for installation in the mounting box, ensure minimum divergence of the spacer claws by unscrewing the two screws securing the spacer claws;
- connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal;
- install the switch in the mounting box, fix it with self-tapping screws or screw-in two screws until it is securely fixed with the spacer claws;
- the screws for fastening the claws must be screwed in alternately and evenly;
- install the frame (sold separately) and gang on the mechanism.

**KZ**

IEK тауар белгісінің SKANDY сериялы ажыратқышы (бұдан әрі – ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа және жиілігі 50 Гц-ке дейінгі айнымалы ток желілерінде бір немесе екі тізбекті қосуға және ажыратуға арналған.

Ажыратқыш диаметрі 60 мм және тереңдігі 40 мм стандартты монтаждық қораптарға орнатылған үй ішінде жасырын орнатуға арналған.

Ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламентіне сәйкес келеді.

**Пайдалану барысында ажыратқыштың немесе перненің негізінде сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда ажыратқышты пайдалануға, ажыратқышты ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, электр қоректендіру желісі қосулы кезде монтаждауға**

**ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.****НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Ажыратқышты монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Ажыратқышты қорапқа бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек.

**Монтаждау ережелері**

Ажыратқышты монтаждауды келесі реттілікпен жүргізіңіз:

- пернені (түймешікті) шешіп алыңыз;

- монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз, бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз;
- монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз, бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз;
- монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрама қысқышқа екеуден артық жалғамаңыз;
- ажыратқышты монтаждау қорабына қондырып, бұрама шегенің көмегімен бекітіңіз немесе екі бұрама керме тетіктермен берік бекітілгенге дейін бұраңыз;
- тетіктерді бекіту бұрамаларын кезекпе-кезек және біртегіс бұрау керек;
- жақтауды (бөлек сатылады) және пернені мехмеханизмге қондырыңыз.

RO

Înterupătorul din seria SKANDY a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare întrerupător) este conceput pentru a porni și opri unul sau două circuite electrice în rețelele de curent alternativ cu tensiune de până la 250 V, frecvență 50 Hz.

Domeniul de aplicare al întrerupătorului: pentru instalare ascunsă în interior. Întrerupător este conceput pentru instalare ascunsă în interior, instalat în cutii standard de montaj cu diametrul de 60 mm și adâncimea de 40 mm.

### **ESTE INTERZIS**

**Să utilizați întrerupătorul dacă există apățuri în timpul funcționării sau așchii la baza întrerupătorului sau a tastei.**

**Conectarea unui întrerupător la o instalație electrică defectă.**

**Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.**

### **ATENȚIE**

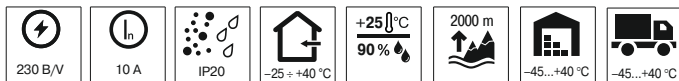
**Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați întrerupătorul, asigurați-vă că cutia de joncțiune este bine ținută în orificiul din perete. Când fixați întrerupătorul în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere.**

### **Reguli de instalare**

Instalați întrerupătorul în următoarea secvență:

- scoateți tasta (butonul);
- pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere, încercați să nu decuplați șuruburile de pe piuliță;
- pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere, încercați să nu decuplați șuruburile de pe piuliță;
- conectați nu mai mult de două fire electrice pregătite pentru instalare sub o bornă cu șurub;
- instalați întrerupătorul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu gheare de prindere;
- șuruburile pentru fixarea ghearelor trebuie înșurubate unul după altul și în mod uniform;
- instalați cadrul (se vinde separat) și tasta pe mecanism.

## Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice



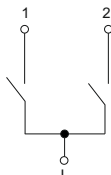
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru													
	SK-V01X*	SK-V07X*	SK-V03X*	SK-V02X*	SK-V08X*	SK-V04X*	SK-V09X*	SK-V05X*	SK-V10X*	SK-V06X*	SK-V11X*	SK-V13X* SK-V14X*	SK-V12X*	
Наличие индикации / Indication / Индикацияның бар болуы / Disponibilitatea indicației	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	
Количество клавиш (кнопки), шт. / Quantity of gangs (buttons), pcs / Перненің (түймешік) саны, дн. / Număr de taste (butoane), buc.	1					2					3		1	2
Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыратқышқа әсер ету әдісі / Metoda de acțiune asupra întrerupătorului	клавишный / key / пернені / cu taste											кнопочный / button / түймешікті / cu butoane		
Материал основания выключателя / Switch base material / Ажыратқыш негізінің материалы / Material de baza al întrerupătorului	PC													
Наличие индикации / Indication / Индикацияның бар болуы / Disponibilitatea indicației	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы / Material conductorului conectat	медь / copper / мыс / cupru													
Цвет / Color / Түсі / Culoarea	W – арктический белый / arctic white / арктикалық ақ / alb arctic, M – мятный / mint / жалбыз / mentă, B – бежевый / beige / беј, G – графит / graphite / grafit, N – никель / nickel / nichel, Sa – песочный / sandy / құм / nisip, S – серебряный / silver / күміс / argint, T – титан / titanium / titan, Bl – черный / black / қара / negru, Sh – шампань / champagne / șampanie, Gr – серый / gray / сұр / gri													
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама / Set complet	изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / product – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / бұйым – 1 дн., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) / produs – 1 buc., pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup)													
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату / Utilizare	По требованиям законодательства на территории реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Іске асыру аумағындағы заңнама талаптары бойынша / Conform cerințelor legale din teritoriul de vânzare													
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Capacitatea de reparație	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil													
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл / Durata de funcționare, ani	10													
Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жыл / Perioada de garanție, ani	2													

X\* – кодовое обозначение цветового исполнения изделий / code designation of the product color version / өнім түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor produsului

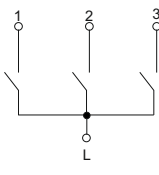
**Электрические схемы выключателей / Electrical diagrams of switches / Ажыратқыштардың электрлік схемалары / Circuitele electrice ale intrerupătoarelor**



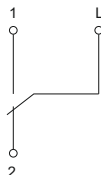
a) выключатель одноклавишный / 1-gang switch / бір пернелі сәндіріш / intrerupator singură



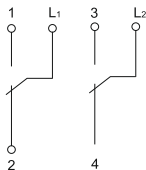
b) выключатель двухклавишный / 2-gang switch / екі пернелі ажыратқыш / intrerupator dublu



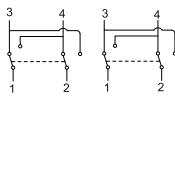
c) выключатель трехклавишный / 3-gang switch / үш пернелі ажыратқыш / comutator cu trei bande



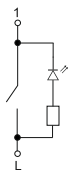
d) выключатель одноклавишный проходной / pass-through 1-gang switch / бір пернелі өтпелі ажыратқыш / intrerupator singură de trecere prin



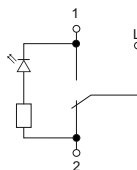
e) выключатель двухклавишный проходной / pass-through 2-gang switch / екі пернелі өтпелі ажыратқыш / intrerupator dublu de trecere prin



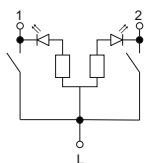
f) выключатель двухклавишный перекрестный / 2-gang cross switch / екі пернелі тоғыспалы ажыратқыш / intrerupator dublu încrucișat



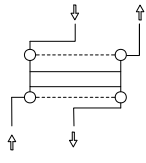
g) выключатель одноклавишный с индикацией / 1-gang switch with indication / индикациясы бар бір пернелі ажыратқыш / intrerupator singură cu indicatie



h) выключатель одноклавишный проходной с индикацией / pass-through 1-gang switch with indication / индикациясы бар бір пернелі өтпелі ажыратқыш / intrerupator singură de trecere prin cu indicatie



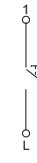
i) выключатель двухклавишный с индикацией / 2-gang switch with indication / индикациясы бар екі пернелі ажыратқыш / intrerupator dublu cu indicatie



j) выключатель одноклавишный перекрестный / 1-gang cross switch / бір пернелі тоғыспалы ажыратқыш / cruce intrerupator singură

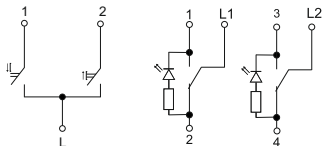


k) выключатель с самовозвратом / momentary contact switch / өзі қайтатын бір пернелі ажыратқыш / intrerupator singură automat cu resetare



l) выключатель кнопочный / push-button switch / түймелі қосқыш / apasă intrerupătorul

Электрические схемы выключателей (продолжение) / Electrical diagrams of switches (continuation) / Ажыратқыштардың электрлік схемалары (жалғасы) / Circuitele electrice ale întrerupătoarelor (continuare)



l) выключатель жалюзи / louvre switch / пердешелер ажыратқыш / intrerupator obturator

m) выключатель двухклавишный проходной с индикацией / passthrough 2-gang switch with indication / индикациясы бар екі пернелі өтпелі ажыратқыш / intrerupator dublu de trecere prin cu indicatie

Габаритные и установочные размеры одноклавишных выключателей / Overall and installation dimensions of 1-gang switches / Бір пернелі ажыратқыштардың габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale întrerupătoarelor cu 1 tastă

